

El libro del Éxodo

שְׁמֹות

Vayakhel – וַיִּקְהֶל

Zohar Diario Edición
Gratis para distribución tal cual, sin fines de lucro

Página conmemorativa Para la elevación del alma

For the soul elevation of
**Lazar ben
Manya**

לעילוי נשמה
רב ייחיאל הילל בן רב יעקב

לעילוי נשמה
יחיה בן חיים

לעילוי נשמה
**יוכבד הענא בת חיים יהושע
פאליק**

לעילוי נשמה
יהודית בת נחמיה

For the soul elevation of
**Shayna Mindel bat
Rav Yechiel Hillel**

לעילוי נשמה
מייכאל (משה) בן פאבל

לעילוי נשמה
**שרה מלכה בת אהרן ז"ל
משאה רחל בת אהרן ז"ל
אהרן בן מרדכי ז"ל**

 Aliya: Kohen-Jessed-Abraham 

capítulo: 35

**1. וַיְקַרְאֶל מֹשֶׁה אֶת-כָּל-עֵדָת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וַיֹּאמֶר אֲלֵהֶם אֱלֹהִים אֲלֹהִים אֲשֶׁר-צִוָּה
יְהוָה כְּלֻשָּׁת אֶתְכֶם:**

1. Moisés hizo reunir a toda la congregación de los hijos de Israel y les dijo: "Éstas son las cosas que YHVH ha mandado que hagáis:

**2. שְׁשִׁית יְמִים תַּعֲשֶׂה מְלָאכָה וּבַיּוֹם הַשְׁבִּיעִי יְהוָה כְּבָם קָדְשׁו שְׁבָת שְׁבָתָן לְיְהוָה
כָּל-הַעֲשָׂה בַּזֶּה מְלָאכָה יוּמָת:**

2. Seis días se trabajará; pero el séptimo día os será sagrado, sábado de reposo consagrado a YHVH. Cualquiera que haga algún trabajo en él morirá.

3. לَا-תַּבְּעֵר אָשׁ בְּכָל מִשְׁבְּתֵיכֶם בַּיּוֹם הַשְׁבָּת: (פ)

3. No encenderéis fuego en ninguna de vuestras moradas en el día de sábado."

4. וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֶל-כָּל-עֵדָת בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל לְאֹמֶר זוּ הַדָּבָר אֲשֶׁר-צִוָּה יְהוָה לְאֶתְרָא:

4. Moisés habló a toda la congregación de los hijos de Israel, diciendo: "Esto es lo que YHVH ha mandado:

**5. קُווּ מִאִתְכֶם תְּרוּמָה כִּי-זֹהָה כָּל נָדִיב לְבָוִי בְּיַאֲהָה אֶת תְּרוּמֹת יְהוָה זֹהָב וּכְסֶף
וּנְזֶבֶת:**

5. 'Tomad de entre vosotros una ofrenda para YHVH. Todo hombre de corazón generoso traiga una ofrenda para YHVH: oro, plata, bronce,

6. וְתַכְלִת וְאַרְגָּבָן וְתוֹלָעָת שְׂנִי וְשִׁבְעָנִי וְעַלְמִים:

6. material azul, púrpura, carmesí, lino, pelo de cabra,

7. וְשָׂרָת אִילָם מַאֲדָבִים וְעָרָת תְּזֹעֲזִים וְעַצְיִ שְׁטִים:

7. pieles de carnero teñidas de rojo, pieles finas, madera de acacia,

8. וְשָׁמֶן לְמִאּוֹר וּבְשָׁמִים כְּלַשְׁמָן הַמְשֻׂוָּה וְלְקָטָת הַסְּמִים:

8. aceite para la iluminación, especias aromáticas para el aceite de la unción y para el incienso aromático,

9. וְאַבְנִי-שָׁהָם וְאַבְנִי מַלְאָיִם לְאָפָוד וּלְזָהָב:

9. piedras de ónix y piedras de engaste para el efod y el pectoral.

10. וְכָל-זָכָם-לְבָב בְּכָם יָבֹא וַיַּעֲשֵׂי אֶת כָּל-אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה

10. "Todo hombre que entre vosotros sea sabio de corazón venga y haga todas las cosas que YHVH ha mandado:

**11. אֲתָה-הַמִּשְׁכָּן אֲתָה-אֲהָלָו וְאֲתָה-מִכְסָדוֹ אֲתָה-קְרָסִיו וְאֲתָה-קְרָשִׁיו אֲתָה-בְּרִיאָיו אֲתָה-
עַמְדָיו וְאֲתָה-אֲדָגִיו:**

11. el tabernáculo, su tienda, su cubierta, sus ganchos, sus tablones, sus travesaños, sus pilares y sus bases;

12. אֲתָה-הַאֲרוֹן וְאֲתָה-בְּדִיו אֲתָה-הַכְּפֹרֶת וְאֲתָה פָּרָכֶת הַמִּסְךָ:

12. el arca y sus varas, el propiciatorio y el velo de protección;

13. **את-השְׁלֹוֹן וְאֶת-בָּדִיו וְאֶת-כָּל-כְּלֵיו וְאֶת כָּלּוּם הַפְּנִים:**

13. la mesa y sus varas, todos sus utensilios y el pan de la Presencia;

14. **וְאֶת-בְּנֵרָת הַמְּאוֹר וְאֶת-כְּלֵיה וְאֶת-נָרָתָה וְאֶת שְׂמָן הַמְּאוֹר:**

14. el candelabro para la iluminación y sus utensilios, sus lámparas y el aceite para la iluminación;

15. **וְאֶת-כְּנוֹזָה דְקָרְבָּת וְאֶת-בָּדִיו וְאֶת שְׂמָן הַמְּשׁׂוֹדָה וְאֶת קְטָרָת הַסְּמִים וְאֶת-**
מִסְךָ הַפְּתֻווּ לְפָטוּז הַפְּשִׁיקָה:

15. el altar del incienso y sus varas; el aceite de la unción y el incienso aromático; la cortina de la puerta para la entrada del tabernáculo;

16. **אֶת מִזְבֵּחַ הַעֲלָתָה וְאֶת-מִכְבָּר הַזּוֹשָׁת אֲשֶׁר-כֵּן אֶת-בָּדִיו וְאֶת-כָּל-כְּלֵיו אֶת-**
הַכְּסִיר וְאֶת-כְּנוֹזָה:

16. el altar del holocausto, su rejilla de bronce, sus varas y todos sus utensilios; la fuente y su base;

17. **אֶת קְלֵי הַזּוֹצָר אֶת-עַמְדָיו וְאֶת-אַדְנִיה וְאֶת מִסְךָ שַׁעַר הַזּוֹצָר:**

17. las mamparas del atrio, sus pilares, sus bases y la cortina de la entrada del atrio;

18. **אֶת-יִתְּרָת הַפְּשִׁיקָה וְאֶת-יִתְּרָת הַזּוֹצָר וְאֶת-מִתְּרִיחָה:**

18. las estacas del tabernáculo, las estacas del atrio y sus cuerdas;

19. **אֶת-בָּגָדִי הַשְּׁרֵד לְשֻׁרְתָּה בְקָדְשָׁה אֶת-בָּגָדִי הַקָּדְשָׁה לְאַהֲרֹן הַכֹּהֵן וְאֶת-בָּגָדִי בָּנָיו**
לְכָהָן:

19. las vestiduras de material tejido, para servir en el santuario, las vestiduras sagradas del sacerdote Aarón y las vestiduras de sus hijos, para servir como sacerdotes."

20. **וַיַּצְאָו כָּל-עַדָּת בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל מִלְּפָנֵי בָשָׂרָה:**

20. Entonces toda la congregación de los hijos de Israel salió de la presencia de YHVH.

 **Aliya: Levi-Gevurah-Isaac** 

21. **וַיָּבֹא כָּל-אֲישׁ אֲשֶׁר-זִישָׂא לְפָנָיו וְכָל אֲישׁ נָדְבָה רְוֹוֹ אֶתְהַבְּיָא אֶת-תְּרוּמָה**
יְהֹוָה לְמַלְאָכָת אַהֲל מוֹעֵד וְלְכָל-עַבְדוֹתָו וְלְבָגָדִי הַקָּדְשָׁה:

21. Y todo aquel a quien le impulsó su corazón y todo aquel a quien su espíritu le movió a la generosidad trajeron la ofrenda de YHVH, para la obra del tabernáculo de reunión, para todo su servicio y para las vestiduras sagradas.

22. **וַיָּבֹא הָאֲנָשִׁים עַל-הַנְּשִׁים כָּל | נְדִיבָה לְבָהָבְּיָא וְזֹוּזָה וְנַזְזָה וְטְבָעָת וְכָמָה כָּל-**
כָּלְיָהָב וְכָל-אֲישׁ אֲשֶׁר הַנִּיפְתָּהָב זָהָב לְיְהֹוָה:

22. Tanto hombres como mujeres, toda persona de corazón generoso vino trayendo prendedores, aretes, anillos, collares y toda clase de objetos de oro. Todos presentaron a YHVH una ofrenda de oro.

23. **וְכָל־אִישׁ אֲשֶׁר־נִמְצָא אֲתֹה תְּכַלֵּת וְאֶרְגֶּבֶן וְתוֹכַעַת שְׂנִי וְשַׁעַשׁ וְעַזִּים וְעַרְתָּה אִילָם מִאָדָם וְעַרְתָּה תְּוֹשִׁים הַבְּיאָנו:**

23. Todos los que poseían material azul, púrpura, carmesí, lino, pelo de cabra, pieles de carnero teñidas de rojo y pieles finas, los trajeron.

24. **כָּל־מִרְימִים תְּרוּמֹת כָּסֶף וְנוֹזֶבֶת הַבְּיאָנו אֶת תְּרוּמֹת יְהוָה וְכָל אֲשֶׁר נִמְצָא אֲתֹה עַצְיָה שְׁטִים לְכָל־מַלְאָכָת הַעֲבָדָה הַבְּיאָנו:**

24. Todos los que hicieron ofrenda de plata o de bronce trajeron la ofrenda para YHVH. Todos los que tenían madera de acacia la trajeron para la labor de la obra.

25. **וְכָל־אֲשֶׁה זָכְרָנָה־לְכָבֵד בַּידְךָ טָו וְיִבְיאוּ מִטְוָה אֶת־הַתְּכָלָת וְאֶת־הַאֲרֶבֶן אֶת־תוֹכַעַת הַשְׂנִי וְאֶת־הַשְׁשִׁי:**

25. Además, todas las mujeres sabias de corazón hilaban con sus manos y traían lo hilado: material azul, púrpura, carmesí y lino.

26. **וְכָל־הַנְּשִׁים אֲשֶׁר נִשְׁאָה לְפָנָן אֶתְנָה בְּזָכְרָה טָו אֶת־הַעֲשִׂים:**

26. Todas las mujeres cuyo corazón les impulsó con sabiduría tejieron pelo de cabra.

27. **וְהִנֵּשֶׁם הַבְּיאָנו אֶת אַבְנֵי הַשְׁחָם וְאֶת אַבְנֵי הַמְּלָאִים לְאֶפְוד וּלְלוֹזֶן:**

27. Los jefes trajeron piedras de ónix y piedras de engaste para el efod y el pectoral.

28. **וְאֶת־הַבְּשִׂים וְאֶת־הַשְׁמִן לְמַאֲוֹר וְלִשְׁמַן הַמִּשְׂווֹה וְלִקְרָתָה הַסְּמִינָה:**

28. También trajeron las especias aromáticas y el aceite para la iluminación, para la unción y para el incienso aromático.

29. **כָּל־אִישׁ וְאֲשֶׁה אֲשֶׁר נִדְבַּךְ לִפְנֵם אֶתְכָם לְהַבְיאָה לְכָל־הַמְּלָאָכה אֲשֶׁר צָהָה יְהוָה לְעֵשָׂות בִּיד־מֹשֶׁה הַבְּיאָנו בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל נִדְבַּךְ לִיהְוָה: (פ)**

29. Los hijos de Israel, todos los hombres y mujeres cuyo corazón les movió a la generosidad para ofrendar para toda la obra que YHVH había mandado por medio de Moisés que se hiciera, trajeron una ofrenda voluntaria a YHVH.



30. **וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֱלֹהִים בְּנֵי יִשְׂרָאֵל רְאוּ קָרְאֵת יְהוָה בְּשָׁם בְּצַלְאֵל בֶּן־אוּרִי בֶּן־זָוָר לִמְפֵתָה יְהוּדָה:**

30. Entonces Moisés dijo a los hijos de Israel: --Mirad, YHVH ha llamado por nombre a Bezalel hijo de Uri, hijo de Hur, de la tribu de Judá,

31. **וַיַּמְלָא אָתָה רְאוּ אֱלֹהִים בְּזָכְרָה בְּתִבְנָה וּבְדָעַת וּבְכָל־מַלְאָכָה:**

31. y lo ha llenado del Espíritu de Dios, con sabiduría, entendimiento, conocimiento y toda habilidad de artesano,

32. וְלוֹזִבֵּב מָזוֹשֶׁב לְעַשֶּׂת בָּזָב וּבְכָסֶף וּבְזָוָשָׁת:

32. para hacer diseños artísticos y para trabajar en oro, plata y bronce,

33. וּבְזָוָשָׁת אֲבָנִים לְמַלְאָכָת וּבְזָוָשָׁת עַזִּים לְעַשֶּׂת בְּכָל-מַלְאָכָת מָזוֹשֶׁב:

33. en el tallado de piedras para engastar, en el tallado de madera y para realizar toda clase de labor artística.

34. וְלֹהֲזָרֶת נִתְן בְּלִבּוֹ הִוא וְאַהֲלִיאָב בְּן-אֲזִיסָמָךְ לְמַפְתָּח-דָּן:

34. Él ha puesto en su corazón la capacidad para enseñar, tanto él como Oholiab hijo de Ajisamac, de la tribu de Dan.

35. מֵלָא אֶתְּם זְכָמָת-לִבּוֹ לְעַשֶּׂות כָּל-מַלְאָכָת זָרֶשׁ וְלוֹזִבֵּב וּרְקִים בְּתַכְלִת וּבְאַגְּבָן בְּתוּלָת הַשְׁעִיר וּבְשִׁיעִיר וְאַגְּרָן עַשְׁיָּה כָּל-מַלְאָכָה וּזְעִיר בְּזָוָשָׁת:

35. Los ha llenado con sabiduría de corazón para realizar toda obra de artesano, diseñador y bordador de material azul, púrpura, carmesí y lino, y de tejedor; para que realicen toda labor y hagan diseños artísticos.

capítulo: 36

1. וְעַשְׂתָּה בְּצְלָאֵל וְאַהֲלִיאָב וּכֶל אִישׁ זְכָמָת-לִבּוֹ אֲשֶׁר נִתְן יְהוָה זְכָמָת וְתִבְונָה בְּהַמִּתְּהֻרְּתָה לְדַעַת לְעַשֶּׂת אֶת-כָּל-מַלְאָכָת עַבְדָת הַקָּדוֹשׁ כָּל אֲשֶׁר-צִוָּה יְהוָה:

1. Bezaleel, Oholiab y todos los sabios de corazón en quienes YHVH ha puesto sabiduría y entendimiento para saber hacer toda la obra de la construcción del santuario, harán todas las cosas que ha mandado YHVH.

2. וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֶל-בְּצְלָאֵל וְאֶל-אַהֲלִיאָב וְאֶל כָּל-אִישׁ זְכָמָת-לִבּוֹ אֲשֶׁר נִתְן יְהוָה זְכָמָת בְּלִבּוֹ כָּל אֲשֶׁר נִשְׁאָר לְפָנֶיךָ אֶל-הַמַּלְאָכָה לְעַשֶּׂת אֶתְּהָ:

2. Entonces llamó Moisés a Bezaleel, a Oholiab y a todo hombre sabio de corazón en cuyo corazón YHVH había puesto sabiduría, y todos aquellos cuyo corazón les impulsó para acercarse y llevar a cabo la obra.

3. וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֶתְּנָא כָּל-הַתְּרוּמָה אֲשֶׁר הָבֵיא בְּנֵי יִשְׂרָאֵל לְמַלְאָכָת עַבְדָת הַקָּדוֹשׁ לְעַשֶּׂת אֶתְּהָ וְהָם הָבֵיאוּ אֲלֵיכֶם עַד נְדָבָה בְּבָקָר בְּבָקָר:

3. Y ellos tomaron de delante de Moisés toda la ofrenda que los hijos de Israel habían traído, para que se llevara a cabo la obra de la construcción del santuario. Como el pueblo continuaba trayendo ofrenda voluntaria cada mañana,

4. וַיֹּאמֶר כָּל-הַזְּכָמִים הַעֲשִׂים אֶת כָּל-מַלְאָכָת הַקָּדוֹשׁ אִישׁ-אִישׁ מַמְלָאָכָתוֹ אֲשֶׁר-הַמִּתְּהֻרְּתָה עֲשִׂים:

4. todos los maestros que hacían toda la obra del santuario dejaron cada uno su trabajo

5. וַיֹּאמֶר אֶל-מֹשֶׁה לֵאמֹר מִרְבִּים הַעֲשִׂים לְהַבְיא מִזְרֵחַ הַעֲבָדָה כְּפָלָאָכָה אֲשֶׁר-צִוָּה יְהוָה לְעַשֶּׂת אֶתְּהָ:

5. y hablaron con Moisés diciendo: --El pueblo trae mucho más de lo necesario para llevar a cabo la obra que YHVH ha mandado que se haga.

6. וַיֹּצֶא מֹשֶׁה וַיַּעֲבֵר לוֹ קָול בְּמִזְבֵּחַ לֵאמֹר אִישׁ וְאִשָּׁה אֶל־יְעַשׂ־עוֹד מֶלֶךְךָ
לְתִרְכּוּבָת הַקָּדֵשׁ וַיַּכְלֵא הַעַם מִתְּבֵיא:

6. Entonces Moisés mandó pregonar por el campamento, diciendo: --Nadie, hombre o mujer, haga nada más como ofrenda para el santuario. Así se le impidió al pueblo seguir trayendo;

7. וְהַמֶּלֶךְךָ הִיא תְּהִתְהַדֵּד לְכָל־הַמֶּלֶךְתָּה לְעַשׂוֹת אֵתָה וְהַזָּה: (ס)

7. pues ya había material suficiente para hacer toda la obra, y aun sobraba.

 Aliya: Cuarto-Netzach-Moisés 

8. וַיַּעֲשֵׂו כָּל־זָכָם־כָּלְבָב בְּעֵשֵׂי הַמֶּלֶךְתָּה אֶת־הַמִּשְׁכָּן עַשְׂרֵה יְרִיעָת שְׁשָׁה בְּנִזְוֹר
וְתִכְלָת וְאַרְגָּמָן וְתָזְלָעָת שְׁנִי כְּרָבִים מַעֲשֵׂה וַעֲשֵׂב עַשְׂה אֶתְכָם:

8. Todos los sabios de corazón de entre los encargados de la obra hicieron el tabernáculo con diez tapices de lino torcido, de material azul, de púrpura y de carmesí. Y los hizo con querubines, obra de fina artesanía.

9. אֶת־הַיְרִיעָת שְׁמַנְתָּה וּשְׁעִירִים בְּאַפְתָּה וּרְזֶבֶעֶת בְּאַפְתָּה הַיְרִיעָת הָאַזְוֹת
בְּלָה אַזְוֹת לְכָל־הַיְרִיעָת:

9. Cada tapiz era de 28 codos de largo y de 4 codos de ancho. Todos los tapices tenían la misma medida.

10. וַיַּזְבֵּר אֶת־זָקָנָשׁ הַיְרִיעָת אַזְוֹת אֶל־אַזְוֹת וַיַּקְשֵׁשׁ יְרִיעָת זָבֵר אַזְוֹת אֶל־אַזְוֹת:

10. Él unió cinco tapices el uno con el otro; y también unió los otros cinco tapices el uno con el otro.

11. וַיַּעֲשֵׂו כָּלָאת תְּכָלָת עַל שְׁבַת הַיְרִיעָת הָאַזְוֹת מִקְצָת בְּמוֹזְבָּרָת כֵּן עַשְׂה בְּשִׁיפָת
הַיְרִיעָת הַקְּרִיצָנָה בְּמוֹזְבָּרָת הַשְׁנִית:

11. También hizo lazos de material azul en la orilla del tapiz del extremo, en una unión. Lo mismo hizo en la orilla del otro tapiz del extremo, en la otra unión.

12. זָמִישִׁים כָּלָאת עַשְׂה בְּיְרִיעָת הָאַזְוֹת זָמִישִׁים כָּלָאת עַשְׂה בְּקָצָת הַיְרִיעָת אֲשֶׁר
בְּמוֹזְבָּרָת הַשְׁנִית מִקְבִּיכָת הַלְּלָאות אַזְוֹת אֶל־אַזְוֹת:

12. Hizo cincuenta lazos en un tapiz, e hizo cincuenta lazos en la orilla del tapiz de la otra unión, estando los lazos contrapuestos, uno frente al otro.

13. וַיַּעֲשֵׂו זָמִישִׁים קְרָסִי זָהָב וַיַּזְבֵּר אֶת־הַיְרִיעָת אַזְוֹת אֶל־אַזְוֹת בְּקְרָסִים וְיַדִּי
הַמִּשְׁכָּן אַזְוֹד: (פ)

13. Hizo también cincuenta ganchos de oro con los cuales unió los tapices el uno con el otro, de manera que el tabernáculo formó un solo conjunto.

14. וַיַּעֲשֵׂה יְרִיעָת עַזְוִים לְאֹהֶל עַל־הַמִּשְׁכָּן עַשְׂתִּי־עַשְׂרָה יְרִיעָת עַשְׂה אֶתְכָם:

14. Hizo también tapices de pelo de cabra para la tienda que está sobre el tabernáculo, once tapices en total.

15. אֶרְךָ הַיּוֹם הַאֲזֹת שְׁלֹשִׁים בְּאַפְתָּה וְאֶרְבֶּעָם אַמּוֹת רֹצֶב הַיּוֹם הַאֲזֹת מֵרָה
אֲזֹת כְּעֵשֶׂת עֵשֶׂת יְרִיעָת:

15. Cada tapiz era de 30 codos de largo y de 4 codos de ancho. Los once tapices tenían la misma medida.

16. וַיַּזְבֵּר אֶת-זְבוּשָׁה הַיּוֹם כְּבָד וְאֶת-שֵׁשָׁה הַיּוֹם כְּבָד:

16. Unió cinco tapices en un conjunto, y seis tapices en el otro conjunto.

17. וַיַּעֲשֵׂה כָּלֹאת זְמוּשִׁים עַל שְׁפַת הַיּוֹם הַקִּינְנָה בְּפֻזְבָּרָת זְמוּשִׁים כָּלֹאת עַשְׂתָּה
עַל-שְׁפַת הַיּוֹם הַוּבָרָת הַשְׁגַּנְתָּה:

17. Hizo también cincuenta lazos en la orilla del tapiz del extremo, en la primera unión; y cincuenta lazos en la orilla del otro tapiz, en la segunda unión.

18. וַיַּעֲשֵׂה קָרְטִי זְנוּשָׁת זְמוּשִׁים כְּזָבֵר אֶת-הַאֲדָל כְּלֹזִית אָחָד:

18. Hizo también cincuenta ganchos de bronce para unir la tienda, de manera que formara un solo conjunto.

19. וַיַּעֲשֵׂה מִכְסָה לְאֹהֶל עֲרָת אַיִלָּם מִאֲדָמִים וּמִכְסָה עֲרָת תְּזַוְּשִׁים מִלְּבָשָׁלָה:

(ס)

19. Hizo para el tabernáculo una cubierta de pieles de carnero teñidas de rojo, y sobre ésta puso una cubierta de pieles finas.

—♦♦♦ Aliya: Quinto-Hod-Aaron ♦♦♦—

20. וַיַּעֲשֵׂה אֶת-הַקְרְבָנִים לְמִשְׁכָּן עַצְיָן שְׁטִים עַמְדִים:

20. Hizo también para el tabernáculo los tablones de madera de acacia, para estar puestos de manera vertical.

21. עַשְׁר אַמּוֹת אֶרְךָ הַקְרֵב וְעַצְיָן הַאֲפָתָה וְזַחַי הַאֲפָתָה רֹצֶב הַקְרֵב הַאֲזֹת:

21. Cada tablón era de 10 codos de largo y de un codo y medio de ancho.

22. שְׁתַיִם יָדָת לְקָרְבָּן הַאֲזֹת מִשְׁלָבָת אֲזֹות אֶל-אֲזֹות כֵּן עֲשָׂה לְכָל קָרְבָּן הַמִּשְׁכָּן:

22. Cada tablón tenía dos espigas para ser trabadas una con otra. Así hizo para todos los tablones del tabernáculo.

23. וַיַּעֲשֵׂה אֶת-הַקְרְבָנִים לְמִשְׁכָּן עַשְׁרִים קָרְבָּנִים לְפָאַת גַּגְבָּת תִּימְנָה:

23. Hizo, pues, los tablones para el tabernáculo, veinte tablones para el lado sur.

24. וְאֶרְבֶּעָם אֶדְנִי-כָּסֶף עַשְׂה תְּזַוְּשָׁת עַשְׁרִים הַקְרְבָנִים שְׁנִי אֶדְנִים תְּזַוְּת-הַקְרֵב
הַאֲזֹת לְשַׁתִּי יָדָתִי וְשַׁנִּי אֶדְנִים תְּזַוְּת-הַקְרֵב הַאֲזֹת לְשַׁתִּי יָדָתִי:

24. Hizo también cuarenta bases de plata debajo de los veinte tablones: dos bases debajo de un tablón para sus dos espigas, y dos bases debajo de otro tablón para sus dos espigas.

25. וְלֹצְלָעַ הַמִּשְׁכָּן הַשְׁגַּנְתָּה לְפָאַת צְפֹן עַשְׂה עַשְׁרִים קָרְבָּנִים:

25. Y para el otro lado, el lado norte del tabernáculo, hizo veinte tablones,
 26. וְאֶרְבָּעִים אֶדְזִים כַּסֵּף שְׂנִי אֶדְזִים תֹּנוֹת הַקְּרֵשׁ הַאֲזֹד וְשְׂנִי אֶדְזִים תֹּנוֹת
 הַקְּרֵשׁ הַאֲזֹד:
 26. con sus cuarenta bases de plata: dos bases debajo de un tablón y dos
 bases debajo de otro tablón.
 27. וְלִירְכְּתִי הַמִּשְׁקָן יִפְהָה עֲשָׂה שְׁשָׁה קְרֵשִׁים:
 27. Hizo seis tablones para el lado posterior del tabernáculo, al occidente.
 28. וְשְׂנִי קְרֵשִׁים עֲשָׂה לִמְקָצְעַת הַמִּשְׁקָן בִּירְכִּתִים:
 28. Para las esquinas del tabernáculo, en los dos extremos posteriores, hizo
 dos tablones,
 29. וְהִזְוֹ תֹּאַמְּמָה מִלְּפָתָה וַיּוֹצְרוּ יְהִיוּ תְּבִימָה אֶל-רְאֵשׁ אֶל-הַטְּבֻעַת הַאֲזֹת כְּנָזֶב
 עֲשָׂה לְשִׁזְבָּה כְּלָשִׁזְבָּה כְּלָשִׁזְבָּה:
 29. los cuales estaban unidos por abajo y unidos por arriba con un aro. Así
 hizo con los dos en las dos esquinas.
 30. וְהִזְוֹ שְׁבָנָה קְרֵשִׁים וְאֶדְזִים כַּסֵּף שְׁשָׁה עֲשָׂה אֶדְזִים שְׂנִי אֶדְזִים שְׂנִי אֶדְזִים
 תֹּנוֹת הַקְּרֵשׁ הַאֲזֹד:
 30. Eran, pues, ocho tablones con sus bases de plata, dieciséis bases; dos
 bases debajo de cada tablón.
 31. וְעַשְׂתָּה בְּרִזּוֹן עַצְיָה שְׁטָפִים זְמִישָׁה לְקְרֵשִׁי צָלָע-הַמִּשְׁקָן הַאֲזֹת:
 31. Hizo también los travesaños de madera de acacia: cinco para los tablones
 de un lado del tabernáculo,
 32. וְזָמִישָׁה בְּרִזּוֹם לְקְרֵשִׁי צָלָע-הַמִּשְׁקָן הַשְׁגַּית זְבוּשָׁה בְּרִזּוֹם לְקְרֵשִׁי הַמִּשְׁקָן
 לִירְכִּתִים יִפְהָה:
 32. cinco travesaños para los tablones del otro lado del tabernáculo, y cinco
 travesaños para los tablones del lado posterior del tabernáculo, al occidente.
 33. וְעַשְׂתָּה אֶת-הַבְּرִזּוֹן הַתִּיכְן לְבָרוֹן בְּתוֹךְ הַקְּרֵשִׁים מִן-הַקְּצָה אֶל-הַקְּצָה:
 33. Hizo que el travesaño del centro pasase por la mitad de los tablones, de
 un extremo al otro extremo.
 34. וְאֶת-הַקְּרֵשִׁים צְפָה זָהָב וְאֶת-טְבֻעַתָּם עֲשָׂה זָהָב בְּתִים לְבְרִזּוֹם וַיַּצְפֵּף אֶת-
 הַבְּרִזּוֹם זָהָב:
 34. Recubrió de oro los tablones; y también hizo de oro los aros en los cuales
 se habían de meter los travesaños. También recubrió de oro los travesaños.
 35. וְעַשְׂתָּה אֶת-הַפְּרָכֶת תְּכִלָּת וְאֶרְגְּבָן וְטוֹלָעָת שְׂנִי וְעַשְׂתָּה מִשְׁׁוֹר מִעְשָׁה וְעַבְדָּב עֲשָׂה
 אֶתְהָ כְּרָבִים:
 35. Hizo también el velo de material azul, de púrpura, de carmesí y de lino
 torcido. Y los hizo con querubines, obra de fina artesanía.
 36. וְעַשְׂתָּה אֶרְבָּעָה עַמּוֹדי שְׁטָפִים וַיְצַפֵּם זָהָב וְיַחַם זָהָב וַיַּצְקֵק לְהָם אֶרְבָּעָה
 אֶדְזִי-כַּסֵּף:
 36. Para el velo hizo cuatro pilares de madera de acacia y los recubrió de oro.
 Sus ganchos eran de oro, y fundió para ellos cuatro bases de plata.

37. וַיְעַשׂ מֹשֶׁה כַּפְתָּרוֹת הַאֲחֵל תְּכִלָּת וְאַרְבָּמָן וְתוֹקְלָת שְׂנִי וְעַשֵּׂשׁ מִשּׂוֹר מַעֲשֵׂה רַקְבָּם:

37. Hizo también la cortina para la entrada del tabernáculo, de material azul, de púrpura, de carmesí y de lino torcido, obra de bordador.

38. וְאֵת עַפְתִּידיו זְבָשָׁה וְאֵת יוֹקָם וְצִפָּה רָאשֵׁיכֶם וְזַעֲקִיכֶם זָהָב וְאֶדְזִיכֶם זְבָשָׁה
גְּזֻשָּׁת: (פ)

38. También hizo sus cinco pilares y sus ganchos. Recubrió de oro la parte superior de sus columnas y sus bandas, y sus cinco bases eran de bronce. capítulo: 37

1. וַיְעַשׂ בְּצַלָּל אֶת-הָאָרֶן עַצְיָ שְׁטִים אַמְתִים וְזַחַי אַרְבָּנוֹ וְאַמְתָה וְזַחַי רְזֹבָה וְאַמְתָה
וְזַחַי קְמִתָּה:

1. Bezalel hizo también el arca de madera de acacia. Era de dos codos y medio de largo, de un codo y medio de ancho y de un codo y medio de alto.

2. וַיְצַפְּהוּ זָהָב טְהוֹר מִבֵּית וּמוֹזָזֵב וַיְעַשׂ לוֹ זָהָב סְבִיבָה:

2. La recubrió de oro puro por dentro y por fuera, y le hizo una moldura de oro alrededor.

3. וַיִּצְקַק לוֹ אַרְבָּעָ טְבֻעָת זָהָב עַל אַרְבָּעָ פָּעַמִּתִי וְשַׁתִּי טְבֻעָת עַל-צְלָלוֹת הָאוֹתָה
וְשַׁתִּי טְבֻעָת עַל-צְלָלוֹת הַשְׁנִינָה:

3. Le hizo, además, cuatro aros de oro fundido para sus cuatro patas: dos aros a un lado de ella, y dos aros al otro lado.

4. וַיְעַשׂ בָּהּ עַצְיָ שְׁטִים וַיְצַבֵּב אַתְּבָם זָהָב:

4. También hizo las varas de madera de acacia y las recubrió de oro.

5. וַיְבִא אֶת-הַבְּرִים בְּטֻבָּעָת עַל צְלָעָת הָאָרֶן לְשִׁיאָת אֶת-הָאָרֶן:

5. Y metió las varas por los aros a los lados del arca, para llevar el arca.

6. וַיְעַשׂ כְּפֹרָת זָהָב טְהוֹר אַמְתִים וְזַחַי אַרְבָּה וְאַמְתָה וְזַחַי רְזֹבָה:

6. Hizo también el propiciatorio de oro puro. Era de dos codos y medio de largo y de un codo y medio de ancho.

7. וַיְעַשׂ שְׂנִי כְּרָבִים זָהָב מִקְשָׁה עַשְׂתָה אַתְּבָם בְּשַׁעַן קְצֹות הַכְּפֹרָת:

7. También hizo los dos querubines; de oro modelado a martillo los hizo en los dos extremos del propiciatorio.

8. כְּרוֹב-אָזְזָד מִקְשָׁה בְּנֹהֶה וּכְרוֹב-אָזְזָד מִקְשָׁה בְּנֹהֶה בְּנֹז-הַכְּפֹרָת עַשְׂתָה אֶת-הַכְּרָבִים
בְּשַׁעַן (קְצֹות) קְצֹות:

8. Un querubín estaba en un extremo, y el otro querubín en el otro extremo. De una sola pieza con el propiciatorio hizo los querubines en sus dos extremos.

9. וַיָּהִי הַכְּרָבִים פָּרִישִׁי כְּנָפָים לְמַעַלָּה סְכִים בְּכְנָפָיהם עַל-הַכְּפֹרָת וּפְנֵי הַכְּרָבִים אִישׁ
אֶל-אָזְזָד אֶל-הַכְּפֹרָת הַזֶּה פָּנֵי הַכְּרָבִים: (פ)

9. Los querubines extendían las alas por encima, cubriendo con sus alas el propiciatorio. Sus caras estaban una frente a la otra; las caras de los querubines estaban mirando hacia el propiciatorio.

10. וַיַּעֲשֵׂה אֶת-הַשְּׁלֹחָן עַצִּים שְׁטִים אֲמֻתִים אֶרְכָו וְאַמָּה רְזֹבָו וְאַמָּה וּצְבִי קְמֹתָו:
10. Hizo también la mesa de madera de acacia. Era de dos codos de largo, de un codo de ancho y de un codo y medio de alto.
11. וַיַּצְפֵּן אֶת-זָהָב טְהוֹר וַיַּעֲשֵׂה לוֹ זָהָב סְבִיבָו:
11. La recubrió de oro puro y le hizo una moldura de oro alrededor.
12. וַיַּעֲשֵׂה לוֹ מִסְגָּרָת טְפַזּוֹ סְבִיבָו וַיַּעֲשֵׂה יְדָיו זָהָב כְּמִסְגָּרָתוֹ סְבִיבָו:
12. Le hizo también un marco alrededor, de un palmo menor de ancho, y al marco le hizo una moldura de oro alrededor.
13. וַיַּצְקֵךְ לוֹ אֶרְבָּעָ טְבֻעָתָו זָהָב וַיַּתֵּן אֶת-הַטְּבֻעָתָו עַל אֶרְבָּעָ הַפְּאָתָא אֲשֶׁר לְאֶרְבָּעָ רְגָלָיו:
13. Le hizo cuatro aros de oro fundido y los puso en las cuatro esquinas que corresponden a sus cuatro patas.
14. כְּלֻמְבָּתָה הַמִּסְגָּרָת הַזֶּה הַטְּבֻעָת בְּתִים לְבָדִים לְשֵׁאת אֶת-הַשְּׁלֹחָן:
14. Próximos al marco estaban los aros donde se colocaban las varas para llevar la mesa.
15. וַיַּעֲשֵׂה אֶת-הַבָּדִים עַצִּים שְׁטִים וַיַּצְפֵּן אֶת-זָהָב כְּשֵׁאת אֶת-הַשְּׁלֹחָן:
15. Hizo también las varas de madera de acacia, para llevar la mesa, y las recubrió de oro.
16. וַיַּעֲשֵׂה אֶת-הַכְּלִים אֶשְׁעָר עַל-הַשְּׁלֹחָן אֶת-קָרְנָזְיוֹ וְאֶת-כְּפָתִיו וְאֶת-בְּנֵקְיָתָיו וְאֶת-הַקְשָׁוֹת אֲשֶׁר יִסְךְ בָּהָן זָהָב טְהוֹר: (פ)
16. También hizo de oro puro los utensilios que habrían de estar sobre la mesa: sus platos, sus cucharas, sus tazones y sus vasijas para hacer la libación.

 Aliya: Sexto-Yessod-Joseph 

17. וַיַּעֲשֵׂה אֶת-הַמְנֹרֶה זָהָב טְהוֹר מִקְשָׁה עַשְׂה אֶת-הַמְנֹרֶה יְרָכָה וְקָנָה גְּבִיעָה כְּפִתְחִיתָה וּפְרֹזִיתָה מִפְנַתָּה הִיא:
17. Hizo también el candelabro de oro puro modelado a martillo. El candelabro con su base, su tallo, sus cálices, sus botones y sus flores era de una sola pieza.
18. וַיַּעֲשֵׂה קְנִים יְצָאִים מִצְחָהָה שְׁלֹשָׁה | קְנִים מִנְרָה מִצְחָה הָאַזְזָד וּשְׁלֹשָׁה קְנִים בְּנָרָה מִצְחָה הַשְׁעָנִים:
18. Seis brazos salían de sus lados: tres brazos del candelabro de un lado, y tres brazos del candelabro del otro lado.
19. שְׁלֹשָׁה גְּבֻעִים מִשְׁקָדִים בְּקָנָה הָאַזְזָד כְּפָתָר וּפְרֹזָה וּשְׁלֹשָׁה גְּבֻעִים מִשְׁקָדִים בְּקָנָה אַזְזָד כְּפָתָר וּפְרֹזָה בְּן כְּלִישָׁת הַקְנִים הַיְצָאִים מִן-הַמְנֹרֶה:

19. En un brazo había tres cálices en forma de botón y flor de almendro, y en su otro brazo había tres cálices en forma de botón y flor de almendro; así en los seis brazos que salían del candelabro.

20. וּבְמִנְהָה אַרְבָּעָה גָּבֻעִים מִשְׁקָדִים כְּפֹתְרִיהָ וְפֶרְזֵוּתָה:

20. En el tallo del candelabro había cuatro cálices en forma de flor de almendro, con sus botones y sus flores.

21. וְכַפְתַּר תֹּזֶת שְׂנִי הַקְנִים מִפְנָה וּכַפְתַּר תֹּזֶת שְׂנִי הַקְנִים מִפְנָה כְּשִׁשָּׁת הַקְנִים הַיְשָׁאִים מִפְנָה:

21. Había un botón debajo de dos brazos del mismo, otro botón debajo de otros dos brazos del mismo, y otro botón debajo de los otros dos brazos del mismo; así con los seis brazos que salían de él.

22. כְּפֹתְרִיהָם וְקָנָתָם בְּמִפְנָה דַּיּוֹ כָּלָה מִקְשָׁה אֲזֹת אַהֲבָתָה:

22. Sus botones y sus brazos eran de una sola pieza con él; todo era una pieza de oro puro modelado a martillo.

23. וַיַּעֲשֵׂה אֶת-גְּרוּתִיהָ שְׁבָעָה וּמוֹתָתִיהָ אַהֲבָתָה:

23. Hizo también de oro puro sus siete lámparas, sus despabiladeras y sus platillos.

24. כְּכָר אַהֲבָתָה טָהֹר עֲשָׂה אֶתְהָא וְאֶת כָּל-כְּלִיהָ: (ט)

24. Hizo el candelabro y todos sus accesorios de un talento de oro puro.

25. וַיַּעֲשֵׂה אֶת-מִזְבֵּחַ הַקְרְבָּנָה עַצְיָ שְׁטִים אֲפֹה אַרְכּוֹ וְאַמְתָּבָר רְבִיעֵי וְאַמְתָּבָר קְמָתוֹ בְּמִפְנָה דַּיּוֹ קְרָנוֹתִיו:

25. Hizo también de madera de acacia el altar del incienso. Era cuadrado, de un codo de largo, de un codo de ancho y de dos codos de alto. Sus cuernos estaban hechos de la misma pieza.

26. וַיַּצְפֵּן אֶתְהָא אַהֲבָתָה טָהֹר אֶת-גְּנוּ וְאֶת-קְרָנוֹתִיו סְבִיבָה וְאֶת-קְרָנוֹתִיו וַיַּעֲשֵׂה כּוֹזֶר אַהֲבָתָה סְבִיבָה:

26. Lo recubrió de oro puro, tanto su cubierta como sus paredes alrededor y sus cuernos. Le hizo alrededor una moldura de oro.

27. וַיַּשְׁתַּחַטֵּט בְּבָעֵת אַהֲבָתָה עַל שְׁתִּים מִתְּנוֹת לְלוֹרָה עַל שְׁתִּים צְלָעָתִים עַל שְׁנִי צְדִיוֹ לְבָתִים לְבָתִים לְשִׁיאָת אֶתְהָא בְּהָמָה:

27. También hizo dos aros de oro debajo de su moldura en sus dos costados, en sus dos lados, donde se colocaban las varas con que sería transportado.

28. וַיַּעֲשֵׂה אֶת-הַבְּדִים עַצְיָ שְׁטִים וַיַּצְפֵּן אֶתְהָא אַהֲבָתָה:

28. Hizo las varas de madera de acacia y las recubrió de oro.

29. וַיַּעֲשֵׂה אֶת-שְׁמַן הַמִּשְׁׁוֹרֶת קְרָשׁ וְאֶת-קְרְבָּנָה הַסְּפִים טָהֹר מִשְׁׁהָרָקָה: (ס)

29. Hizo también el aceite de la santa unción y el incienso aromático puro, obra de perfumador.



capítulo: 38

1. וַיְעִשֵּׂה אֶת-כְּבָשׂוֹ הַעֲלָה עַצִּים שְׁטִים זְמִינִים אֲמֹת אֶרְכֹו וּזְמִינִשְׁתָאָרְכֹו אֲמֹת רְזֹבּוֹ רְבָשָׁוֹן וּשְׁלָשָׁ אֲמֹת קְבֻּחָה:

1. Hizo también el altar del holocausto de madera de acacia. Era cuadrado, de 5 codos de largo, de 5 codos de ancho y de 3 codos de alto.

2. וַיְעִשֵּׂה קָרְנָתִיו עַל אַרְבָּע פָּנָיו מִפְנָזָה תְּבוּאָה קָרְנָתִיו וַיְצַפֵּף אֹתוֹ נָזְבָּחָת:

2. Le hizo cuernos en sus cuatro esquinas; los cuernos eran de una misma pieza. Y los recubrió de bronce.

3. וַיְעִשֵּׂה אֶת-כָּלְכָלִי הַמִּזְבֵּחַ אֶת-הַסִּירָת וְאֶת-הַיּוּם וְאֶת-הַמְוֹרָקָת אֶת-הַמְוֹלָגָת וְאֶת-הַמְוֹזָה תְּכָלָלִי עַל-עַלְלָה נָזְבָּחָת:

3. También hizo todos los utensilios del altar: bandejas, palas, tazones para la aspersión, tenedores y baldes. Hizo de bronce todos sus utensilios.

4. וַיְעִשֵּׂה לְמִזְבֵּחַ מִכְבָּר בְּעֵשֶׂה רְשִׁת נָזְבָּחָת תְּזִוְתָא כְּרַכְבָּו מִלְמַטָּה עַד-זְבִּיזָה:

4. También hizo para el altar la rejilla de bronce, en forma de red, que puso por debajo del borde del altar, hasta la mitad del altar.

5. וַיְצַק אַרְבָּע טְבֻעָת בְּאַרְבָּע הַקְּצָוֹת לְמִכְבָּר הַנָּזְבָּחָת בְּתִים לְבָדִים:

5. También hizo de bronce fundido cuatro aros en los cuatro extremos de la rejilla de bronce, donde se colocaban las varas.

6. וַיְעִשֵּׂה אֶת-הַבְּדִים עַצִּים שְׁטִים וַיְצַפֵּף אֹתָם נָזְבָּחָת:

6. Hizo también las varas de madera de acacia y las recubrió de bronce.

7. וַיָּבֹא אֶת-הַבְּדִים בְּטְבֻעָת עַל צְלָעָת הַמִּזְבֵּחַ לְשִׁיאָת אֹתוֹ בְּהָם נָבָוב לְזֹהַת עַשְׂתָא אֹתוֹ: (ס)

7. Metió las varas por los aros de los lados del altar, para transportarlo con ellas. El altar era hueco, hecho de tablas.

8. וַיְעִשֵּׂה אֶת-הַכְּיוֹר נָזְבָּחָת וְאֶת כְּנוּ נָזְבָּחָת בְּמִרְאֹת הַצְּבָאָת אֲשֶׁר צָבָאוּ בְּתַזְוָן אַחֲלָבָה מַוְעָד: (ס)

8. Hizo también la fuente de bronce con su base de bronce, de los espejos de las mujeres que prestaban servicio a la entrada del tabernáculo de reunión.

9. וַיְעִשֵּׂה אֶת-הַזָּצָר לְפָאָת וְגַב תִּמְבָּנָה קְלָעִי הַזָּצָר שְׁעִישׁ מִשְׁׁזָר מֵאָה בְּאָמֹת:

9. Hizo también el atrio. En el lado sur el atrio tenía mamparas de lino torcido a lo largo de 100 codos.

10. עַמּוֹדִים עַשְׁרִים וְאֶרְזִים עַשְׁרִים נָזְבָּחָת וְיִהְעַפְוּדִים וְוּשְׁקִים כְּסָפָה:

10. Sus veinte pilares con sus veinte bases eran de bronce. Los ganchos de los pilares y sus bandas eran de plata.

11. וְלִפְאָת צְפּוֹן מֵאָה בְּאָמֹת עַמּוֹדִים עַשְׁרִים וְאֶרְזִים עַשְׁרִים נָזְבָּחָת וְיִהְעַפְוּדִים וְוּשְׁקִים כְּסָפָה:

11. El lado norte también tenía 100 codos. Sus veinte pilares con sus veinte bases eran de bronce. Los ganchos de los pilares y sus bandas eran de plata.

12. וְלֹפֶת-יָם קָלְעִים זַמְשִׁים בְּאֹפוֹת עֲמֹדִים עַשְׂרָה וְאַדְנִים עַשְׂרָה וְיֵבֶן כָּסֶף:

12. El lado occidental tenía 50 codos de mamparas con sus diez pilares y sus diez bases. Los ganchos de los pilares y sus bandas eran de plata.

13. וְלֹפֶת קָרְבָּה בְּוֹרֶזֶת זַמְשִׁים אַמְתָה:

13. Al frente, es decir, al este, también tenía 50 codos.

14. קָלְעִים זַמְשִׁים עַשְׂרָה אֹמֶה אֶל-הַכָּתָף עֲמֹדִים שְׁלֹשָׁה וְאַדְנִים שְׁלֹשָׁה:

14. A un lado había 15 codos de mamparas con sus tres pilares y sus tres bases;

15. וְלֹכְתָף הַשְׁמִינִית בְּזָהָה וּבְזָהָה לְשָׁעֵר הַזָּאֵר קָלְעִים זַמְשִׁים עַשְׂרָה אֹמֶה עֲמֹדִים שְׁלֹשָׁה וְאַדְנִים שְׁלֹשָׁה:

15. asimismo al otro lado. A uno y a otro lado de la entrada del atrio había 15 codos de mamparas con sus tres pilares y sus bases.

16. כָּל-קָלְעִי הַזָּאֵר סְבִיב שְׁלֹשׁ מִשְׁׁוֹר:

16. Todas las mamparas alrededor del atrio eran de lino torcido;

17. וְהַאֲדִינִים כְּלָמְדִים נְזֹעַת וְיֵבֶן כָּסֶף וְצְפִי רַאשֵׁים כָּסֶף וְהֵם מַוְשְׁקִים כָּסֶף כָּל עַפְלִי הַזָּאֵר:

17. y las bases de los pilares, de bronce. Los ganchos de los pilares y sus bandas eran de plata. Los capiteles de sus pilares también estaban recubiertos de plata, y todos los pilares del atrio tenían bandas de plata.

Aliya: Maftir

18. וּמְסֻרֶה שַׁעַר הַזָּאֵר מַעֲשֵׂה רְקָם תְּכִלָּת וְאֶרֶגֶן וְתְוֹלָעָת שְׂנִי וְשַׁעַשְׁבָּעָב וְעַשְׁרִים אֹמֶה אַרְךָ וְקוֹמָה בָּרוּזָב זַמְשִׁים אַבְוֹת לְעֵמֶת קָלְעִי הַזָּאֵר:

18. La cortina de la entrada del atrio era obra de bordador hecha de material azul, de púrpura, de carmesí y de lino torcido. Tenía 20 codos de largo por 5 codos de alto, como las mamparas del atrio.

19. וְעַבְדִּים אַרְבָּעָה וְאַדְנִים אַרְבָּעָה נְזֹעַת וְיֵהֶם כָּסֶף וְצְפִי רַאשֵׁים וְיַוְשְׁקִים כָּסֶף:

19. Sus cuatro pilares con sus cuatro bases eran de bronce. Sus ganchos eran de plata, y el revestimiento de sus capiteles y sus bandas era de plata.

20. וְכָל-הַתְּדָת לְמַעַן וְלֹזֶר סְבִיב נְזֹעַת: (סָס)

20. Todas las estacas del tabernáculo y del atrio alrededor eran de bronce.

- Fin de la porción -